



Olimpiada Lingüística d'Espanya
Olimpiada Lingüística de España
Espainiako Olinpiada Linguistikoa
Olimpiada Lingüística de España

Ronda 0

OLE 2017

(Selecció interna de centres)

Desembre de 2016



Instruccions

- Escriviu les respostes en el dossier. Poseu el vostre nom en cada full. Useu altres fulls per a fer anotacions.
- El temps per a realitzar la prova és de dues hores i mitja.
- Criteris de correcció:
 - (A) 10 punts
 - (B) 18 punts
 - (C) 18 punts
 - (D) 29 punts
 - Total: 75 punts

Ànim!
Equip OLE

Índex

PROBLEMA	AUTOR	PÀGINA
(A) En llengua taita*	Ksenia Guilyarova	2
(B) Verbs en àrab*	Petr Arkádiev	3
(C) La família nepalesa*	I. Nikolaeva	4
(D) Comptes en hindi*	Bozhidar Bozhánov	5

*Exercicis originals de l'Olimpiada russa. Traducció i adaptació per l'equip organitzador de l'OLE. *Comptes en hindi* és un exercici de la final de l'OLE 2016.



(A) En llengua taita (10 punts)

La llengua taita pertany a la família bantu. La parlen aproximadament cinquanta-cinc mil persones al sud-oest de Kenya. Ací teniu algunes oracions en taita i la seua traducció:

michungwa isanu	5 tarongers
βaitalia mirongo ina na βadadu	43 italians
milamba mirongo isanu na iβi	52 baobabs
michungwa maghana a βi na idado	203 tarongers (arbre)
machungwa maghana adadu mirongo isanu na arandadu	356 taronges (fruita)
maembe maghana ana mirongo idadu na a βi	432 mangos (fruita)
βalisha maghana asanu mirongo iβi na βasanu	525 pastors

A1. Traduiu del taita [2 punts]

miembe maghana ana mirongo ina na irandadu	
βalisha maghana adadu na βa βi	

A2. Traduiu al taita [4 punts]

	24 taronges
	666 italians

A3 . Explicació [4 punts]

Què podeu dir dels substantius en llengua dabida?



(B) Verbs en àrab (18 punts)

Observeu aquests verbs conjugats en àrab (en transcripció llatina) i la seua traducció:

baxaxta	roncaves
qarama	mossegava
yaqrumna	mosseguen
rabba	educava
rababta	educaves
yazmulu	segueix
yazummu	lliga
satarta	cobries
yasturna	cobreixen
sarra	alegrava
yasurru	alegra
farakta	ratllaves

B1. Traduiu de l'àrab [8 punts]

yasturu	
yasrurna	
zamala	
zamamta	

B2. Traduiu a l'àrab [10 punts]

	mossega
	eduquen
	alegraves
	roncava
	ratllen



(C) La familia nepalesa (18 puntos)

El nepalés es el idioma oficial del Nepal, hablado por unos nueve millones de personas. Observa estas oraciones en nepalés (en transcripción latina) y su traducción:

merā duitī chorī kā chorā harū	els fills de les meues dues filles
merā duitā chorā ko bhānjo	el nebot dels meus dos fills
merī chorī kā duitā kākā	dos oncles de la meua filla
nero choro kā kākī harū	les ties del meu fill
merā duitī chorī kī kākī	la tia de les meues dues filles

C1. Tradueix del nepalés: [6 punts]

merā bhānjī harū kā chorī harū	
merī bhānjī kā duitī kākī	
mer kāko kī chorī ko choro	

C2. Tradueix al nepalés: [12 punts]

	la filla de la meua tia
	l'oncle dels meus dos nebots
	els oncles de les meues dues filles



(D) Comptes en hindi (29 punts)

A continuació us mostrem diversos numeralis en hindi escrits en alfabet llatí:

8	aṭ ^h
20	bis
24	cɔbis
25	pāccis
26	c ^h ābbis
30	tis
31	īktis
35	pε ⁿ tis

36	c ^h āttis
41	īktalis
47	sε ⁿ talis
51	īkyavān
53	tīrpān
54	cɔvān
55	pācpān
57	sāttavān

59	ūnsāṭ ^h
61	īksāṭ ^h
77	sāthāttār
79	ūnyasi
83	tīrasi
87	sāttasi
88	āṭ ^h ṭ ^h asi

D1. Escriviu en números [9 punts]:

cɔhāttār	
pāquasi	
pε ⁿ talis	
saṭ ^h	
ūntis	
ūnnis	

D2. Escriviu en hindi (alfabet llatí) [20 punts]:

	7
	21
	37
	56
	58
	69
	78
	81